

2 Pedro 2 Pedro Tyyriti

¹ Jiarỹ, Simaõ Pedro, Jesuisi Kristu deòdu rare. Jesuisi Kristu rybemy rybedu rare. Warybe ritina rewahinyre ityhydỹdu mahãdu-ò, Deuxu ywisidỹna mahãdu-ò, Jesuisi Kristu inyтарасadu òbitina òraru-ki, inatyhyna inyboho ijòdirenyreki.

² Ruxetòena wiòhedỹna-wana adeeremy kanakemy watzireri Deuxu erydỹna-ki, Inynyrỹ Jesuisi erydỹna-ki.

³ Tahe Deuxu rurutyhy-ribi inydeeremy aõna aõna sõwemy riwahinymyhỹre òbitimy inyboho rokoirekemy iny bededỹnanareny-ki. Tii inyboho ridyrenyre taloosõna òbitiwo-ò, tii inyboho rieryrenytyhyreki.

⁴ Tai inydeeremy tuu rarybere, sõwemy aõna aõna kanakemy awityhymy inydeeremy kia rybe rare.

⁵ Kia rybe bityhynybenykeki, bede aõmydỹnana bina-ribi bexitabenyke, òta òta widỹna-ribi bexiebenyke. Tule Deuxu rayky wesena-di urihimyo boibeke.

⁶ Tai tahe ibutumy aruru-di marurunyke aityhydỹna-ò òbiti widỹna bibutumyke, kia-ò bedeerydỹna bibutumyke, kia-ò ixiwedudỹna bibutumyke, kia-ò widỹnahyyna, kia-ò òbitimy nonana.

⁷ Kia-ò ityhydỹdu seriòre luuna, kia-ò wiluuna bibutumyke.

⁸ Kia aõna aõna dori awo-ki ratximyhỹkeki, rexiòlònykeki, arawiòhenanykre Jesuisi Kristu Inynyrỹ bierybenykeny. Tai ityhydỹdu wihikỹmy boibekemy. Iny witxira biwiòhenanybenyke.

⁹ Kia aõna aõna inywo-ki

ratxiõmyhỹkeki, tii heka iruetàlemy ihỹre. Aõbo iòhòmy ratxirerilemy robimyhỹre. Juhu òraruna iribi risuhoremy idi tòhòti rosare. ¹⁰ Tai waseriòreboho marurunybenyke atyhymy boibekemy, aityhydỹyna tyyhydỹmy boibekemy. Tai tiu òraruna-txi aixeõna. ¹¹ Kia wesekeki tahe deysana-di birònybenykre Jesuisi Kristu inyтарasadu òlòna bede-ò.

¹² Kia aõna aõna teerytenynte. Inatyhyna tetyhynyhyy atximahãtenynte. Ihãrele tahe itxi aròhòtijiiradỹnyhyrenykre. ¹³ Tule warumy mahãreu, awimy idi rahòtinymahãre kia inatyhyna-di akanaixixadỹnydenykre. ¹⁴ Waumy dori kaki ele elelemy aririkre reeryre. Inynyrỹ Jesuisi Kristu dori kia wadee diteòsinyde. ¹⁵ Aõu aõu tahe ararurunytyhymy ararekre kaiboho kia ibutumy òhòti-ribi rosaòtyhykemy. Tule warubuhewo-ribi kia-di mohòtinyhyy boibekre. ¹⁶ Tahe adeereny Jesuisi Kristu themynynamy rarybereu, aõ uritere tere ijyymy aõkõ heka relyreri hãbu ijyyna-ribi aõkõ ijytyhymy. Inyboho dori iny iòlòreny loosònatyhymy robimyhỹreny. ¹⁷ Tii dori Deuxu inytyby-ribi loosòna wowydyna-wana ritare. Tuu Deuxu loosònawo-ribi narybede: Kai heka Wariòre waluu tate. Jiarỹ reysamy watxireri adee. ¹⁸ Kia rybe-ò jiarỹboho raholareny tii-wana hãwãlò ratyy tyre-ki roiremyhỹu. ¹⁹ Iwese juhu rybemy rybedu mahãdu rarybere wese, kiamy heka wiji inydeereny ritỹnynymy roimyhỹre. Kaiboho tule kia-ò boholamahãbenyke bityhynmahãbenyke. Iwese iny loosòna-di bedeluru-ki, rethemyhỹre wese. Idi tahe Kristu

kòdòhònkyre, iwese tainahakỹ rònònkyre wese. Tahe aworeny-ki kanasỹnykremy ratxikre. ²⁰ Kia heka juhUU bierykre: Tyyritirybeõ tiu xiwanaale ritỹnydỹnyõtyhy. ²¹ Deuxu rybe dori hãbudeewimy aõkõ heka nade juhu Deuxu Tyytybytyhy hãbu dee rybe ritỹnynyre aõmybo rarybekemy.

2

¹ Iwese juhUU inyy-ki rybedu inatyhyõna rarybere wese, tule ayreny-ki rybedu inatyhyõna kidierydỹnykremy. Tiiboho kedeerynanykre aõbinabinahãkỹmy. Tiiboho kidiitxenanydenykre. Tule Inynyrỹ kidiseõnykre. Tai tahe aõwesele rexihukre. ² Sõwemy iny iõta õta erydỹnyra rityhynykre. Tai iny witxira inatyhyna ery dee ibinamy rarybekre. ³ Kia rybedu inatyhyõna adyna-di ratxihyymy roireke tai adeereny raruimyhỹke. Anieru tarasanareny-õ. ⁴ Iatysyna heka iòhòmý namahãde tule idi dehuna inatyhymy kòdòhònkyremy ihỹre. Ýju mahãdu raõrarunyreu Deuxu tõtxi ririõlemy reare tahe idi rehulemy reare bedebina heõty-õ. ⁵ Iu bee-di Deuxu suu ritỹmynyreu, õrarudu mahãdu ituere Deuxu tõtxi ririõre. Noe, õbitina rybedule, ritare debò inatxi reurò iny-wana. ⁶ Sodoma hãwã Omora hãwã-wana aõwesele Deuxu ritoonyre, raõrarunyreki. Brybymy relere. Tai heka iny ribedeerynymyhỹre õraru lau. ⁷ Kia hãwãy-ribi heka Lòijoi sohojile ritare. Lòò õbiti rare. Tii heka terare õrarudu mahãdureki. Tõtxi ririõhyyre. ⁸ Imahãdu-ki Lòò rasỹnyreu, txuõ txuõlemy iwo rabadewotyhyymyhỹre, aõbinawidỹmybo robire idi roholareki. ⁹ Tahe

òbiti widỹỹdu urihixina-ribi Inynyrỹ ridykemy rierymyhỹre. Tule ibinamy widỹỹdu mahãdu aõhõkỹmy dỹỹnana riraõmyhỹre. Ywisidỹỹnatxu kedehemynykreò. ¹⁰ Ibutu ratyre urari òta òta widỹỹdu mahãdu aõhõkỹmy rotỹỹnykre. Tiiboho Deuxu ruru riseõnyrenymyhỹre. Ixi-di xiwededu wesemy rỹirenyre, ixiluudu wesemy rỹirenyre. ¹¹ Aõbinahakỹlemy biuludu mahãdumy rarybemyhỹrenyrene. Tahe ýju mahãdu iruruna ratyre-di hãre tamy ibinamy rarybeõmyhỹre, Deuxuko-txi. ¹² Tahe kia iykaraluu mahãdu iròdu deborehekỹ wesemy ratximyhỹre. Iròdu debore tahe bedehuduna widỹỹmy rare ada ròtenawo-ò rakelemy. Kia hãbu mahãdu aõmybo ròeryõhyymyhỹre dee ibinamy rarybemyhỹ. ¹³ Tiiboho ixi-di dehuna-di ixi dee kedexiixãwinykre. Tiiboho òraru luumyhỹre txumy dori raòrarunymyhỹre. Awanareny dori riroximahãre, aõbinahakỹtyhy wesemy ayreny-ki ratximyhỹ iòrarunarenymy rybe luureki. ¹⁴ Tiiemy iru hãwydyhy retehemy ihỹre tamy òta òtalemỹ rõhõtinyinmyhỹre. Kia hãbu hãwydyỹweduna rierymyhỹre. Hãwy urihimyò tỹỹwekeki kia hãbu idyna rybe-di rierymyhỹre hãwy-di aõbo tai riurarinymy taòbirenareny rihydỹỹnymyhỹre aõbo tai riurarinymy idi ratximyhỹre. Tiiboho tuedena nihikỹ-di ituerenykre. ¹⁵ Òbitiry ririmyhỹrenyrene. Reòsamymyhỹrenyrene. Balaaõry dori riheludunymyhỹrenyrene Balaaõ, Beoro riòre òraruòwydỹỹnamy ritakemy ratxireri iòraru luureki. ¹⁶ Aõbinahakỹ riwinyreki rexiòwinyrene. Kiamyre heka. Jumenta wesena rybeteremy

tamy rarybere inyrybe wesemy iitx̄ytena-ribi riix̄āwidinykemy. ¹⁷ Tiiboho bedidehuna wese roire bee ihoõreki. Yhy biuwetyy tiò ridymyh̄yre wese kia h̄ābu mah̄ādu roire. Tamy bede luruhuk̄ȳ bede riyrubunymy r̄yire. ¹⁸ Tiiemy taòrarumy rarybehymy raremyh̄y inyõ aòta òta rybe-dì ridykemy. Inyõ deòsary-ribi ròhònykeki, tii ridylemyh̄yre ixybyle òraruna-ò. ¹⁹ Tamyreny rarybemyh̄yre ixideewimy boibekemy. Urile irybedureny òrarunawid̄ȳna deòdumy ih̄yrenyre. ²⁰ Iwese inyõ ijesuna-ribi riatymyh̄ykeki, iatysyd̄ȳdu deòdumy rarekre wesemy. Kiawesele tahe òraruna rare. Inyõ bede aõmyd̄ȳnana òraru-ribi ròhònykeki, tahe ixybyle ròòsekeki, teleu raremyh̄y ratyre ikonanau rat̄ȳnykre. Inynyr̄ Jesuisi Kristu dori tii rierymyh̄yre juhū tahe idi rexideyresanyre kia aõmyd̄ȳnana òraru-ò. ²¹ Tiiboho ryòbiti rierymyh̄yrenyre. Tahe bede ywina òbiti-ribi rexiòlòd̄ȳnyre. Rieryōhyykeki tamy wimy tuu raremyh̄y, ryt̄myra erysy-ribi rohonyrenyreki. ²² Tiiboho kia rybed̄ȳna hitxina wesemy ih̄yrenyre: —Ijòròsa tahylòina-ò ròòsere. Tule ijò rybed̄ȳna wesemy: —Ix̄ni bedi risuhòkeki, tii tasu burena-di ixybyle rexisunye.

3

¹ Kia, waluuna mah̄ādu warybe ritid̄ȳna juhuludu aõkõ rare ihewoludu rare. Warybe riti wianadile anohõti ijirad̄ȳmy watxireri anohõti riraixixanykemy. ² Deuxu rybemy rybedu òbitimy rarybemyh̄yre òhõti-ribi rosaõkre, tule Inynyr̄ iny tarasadu bede ywina nohõti losaõmy iwese tarybe deòdu adeereny rierynanyre wese. ³ Ibutu ratyre,

kia-ribi nohōti losaōmy. Ikonana txuu hābu binahakỹ rybe binatyhy-di kòdòidenykre. Kia hābu òta òta widỹylemy rōhōtinymyhỹre. ⁴ Kiamy hābu rarybekre. Tiubo Jesuisi Kristu nonana kanakre. Juhu inytybyreny ituereu wiji bededỹỹnanau tiu naōhyymyhỹde. Ibutumy heka juhu bedeu ixi wese hyylemy bede roimyhỹre. ⁵ Iribi tōhōtiren y rosare ixideewimy Deuxu irybedile biu bede-wana riwinyre. Beribi riwinyre, bedi riwinyre. Iribi tahe bedi bede rahure. ⁶ Bedi juhuu bede ibutumy rexihura. ⁷ Tule wiji irybedile bede rỹimyhỹre. Tahe ixybyle kanahukre. Heòty-di kanahukre. Kia txuu ibutumy inybinahakỹ ituekre kia-ribi ixideewilemy kia hābu tōhōti rosare.

⁸ Tahe aōsohojibo, waseriòreboho, nohōti-ribi loosarenyōmy. Kia heka rare: Inynyrỹ dee. Txusohoji 1000 beòra wese heka rare. Tule 1000 beòra txusohoji wese rare. Tamy bededỹỹnana aō aōkō rare. ⁹ Inynyrỹ tarybewesele aōna aōnamy kodotỹỹnykre. Aō raroorehenymyhỹre aōkō rare urile tahe hābu riraōhyymy rỹimyhỹre hābu taòraru-txi tōhōti reakemy. Ibutumy tarasana-ki rỹikemy dori idi ratxireri. ¹⁰ Wasidu namyhỹde wasimy Inynyrỹ txuu kòdòhònykre. Biuwetyy, bede-wana rexihukre. Ibutu suludu heka ramyijy heòty adỹỹwesemy ritxienykre. ¹¹ Òbitimy rakatxirenyke. Kia ibutumy ròhònyreki. ¹²⁻¹³ Inyboho heka riraòmyhỹrenyre biuwetyy tỹmyra sutỹmyra-wana. Inynyrỹ dori rarybere kia kidiwahinykremy.

¹⁴ Tai heka waseriòre waluuboho, òbitimy atximahābenyke kia-ò dori teraòmahātenyte. Tii

kanakreu umyreny robikre ywimy, òbitimy, inyõ heka umyreny ibinamy rarybeõtyhy. ¹⁵ Rexiroorehenymyhÿre ibutumy iny tarasanarenymy. Tule inyseriõre Paulo adeereny ròritidÿÿre ibede eryna Deuxu tamy riwahinyre. ¹⁶ Kiamy tule aõna aõnamy tii ròritidÿÿre. Tahe iritina-ki aõbo isiratyhyre ierykõnatyhymy roire òbiti mahãdu aõkõ kia rybe-di aõwitziramybo rierynanymyhÿre. Iwese ijõ Ryberiti-di riwinyre wese. Tai heka tiiboho ituereny. ¹⁷ Kaiboho tahe waityhydÿÿdu seriõre bexihãrubenyke ilau teòsana-di aradyrenyheny. Tai kaiboho beòsabenyke. ¹⁸ Inynyrÿ Jesuisi Kristu wiòhedÿÿna-di ibedeerydÿÿna-di maumynybenyke. Wowydyna ibutumy tamy kanakemy idi wãhãre wiji tyhymy rareke. Kie.

Deuxu Rybe Tyyriti **New Testament in Karajá (BR:kpj:Karajá)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Karajá

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Karajá [kpj], Brazil

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Karajá

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

55ce0bcd-101e-52a3-984e-847027efe150